



Lekcja nr 74: Die erste Flugreise - czyli Basia leci samolotem

DIALOG 1

- Hallo Frau Oleksy, wir freuen uns Sie wiederzusehen.

[Halo, Fra! Oleksy, wija frojen uns Zi widacuzejen.]

Dzień dobry, Pani Oleksy, cieszymy się, że znowu Panią widzimy.

- Guten Abend. Wie geht's Ihnen?

[Guten Abend. Wi gejts Ihnen?]

Dobry wieczór. Jak się Państwo macie?

- Gut, aber wir haben Sie schon vermisst. Hatten Sie eine gute Reise?

[Gut, aba wija haben Zi szon fermist. Haten Zi ajne gute Rajze?]

Dobrze, ale tęskniliśmy już za Panią. Miała Pani dobrą podróż?

- Ja, danke. Die Reise war prima. Meine Tochter hat mir eine Überraschung gemacht und ein Flugticket gebucht.

[Ja, danke. Di Rajze waa prima. Majna Tochta hat mija ajne Ybaraschung gemacht und ajn Flugticket gebucht.]

Tak, dziękuję. Podróż była super. Moja córka zrobiła mi niespodziankę i zarezerwowała mi bilet na samolot.

- Ach wirklich? Wie schön.

[Ach wirkliś? Wi szyn.]

Ach, naprawdę? Jak miło.

- Ich bin also diesmal mit dem Flugzeug nach Deutschland gekommen.

[Iś bin alzo dismal mit dem Flugcojg nach Dojczland gekommen.]

Tym razem przyleciałam do Niemiec samolotem.

- War das Ihr erster Flug im Leben?

[Waa das Ija ersta Flug im Lejben?]

Czy to był Pani pierwszy w życiu lot?

- Ja, früher hatte ich immer Angst und wusste nicht, dass Flugtickets gar nicht so teuer sind.

[Ja, fryja hate iś yma Angst und wuste niśt, das Flugtikets gaa niśt zo toja zind.]

Tak, wcześniej zawsze się bałam i nie wiedziałam, że bilety lotnicze wcale nie są takie drogie.

- Das war sicher ein großes Erlebnis für Sie. Erzählen Sie uns etwas davon.

[Das waa zysia ajn groses Erlejbniś fyr Zi. Ercejlen Zi uns etfas dafon.]

To było dla Pani na pewno duże przeżycie. Proszę nam o tym opowiedzieć.

- Ja das mach ich. Aber erst muss ich meine Hände waschen und einen warmen Tee zubereiten. Das Wetter ist heute schrecklich.

[Ja, das mach iś. Aba erst mus iś majne Hende waszen und ajnen warmen Tee cuberajten. Das Weta yst hojte szrekliś.]

Tak, zrobię to. Ale najpierw muszę umyć ręce i zrobić gorącej herbaty. Pogoda jest dzisiaj okropna.

- Ja natürlich. Nehmen Sie sich Zeit.

[Ja natyrliś. Nejmen Zi ziś Cajt.]

Tak, naturalnie. Proszę dać sobie czas.

DIALOG 2

- Ich bin da. Warum lachen Sie?

[Iś bin da. Warum lachen Zi?]

Jestem. Czemu się Państwo śmiejecie?



- Meine Mutter hat mich gerade an ihre erste Flugreise mit meinem Vater erinnert. Sie wussten gar nicht, was Sie machen sollen und haben sich verlaufen.

[Majne Muta hat miś gerade an ire erste Flugrajze mit majnem Fata erinert. Zi wusten gaa niśt, was Zi machen zolen und haben ziś ferlaffen.]

Moja mama przypomniała mi właśnie o jej pierwszej podróży samolotem z moim tatą. W ogóle nie wiedzieli, co powinni robić i zgubili się.

- ... und leider den Flug verpasst.

[... und lajda den Flug fepast.]

... i niestety przegapiliśmy lot.

- Ach, das ist ja schade. Am Anfang war ich auch ein bisschen nervös und verwirrt. Ich musste zuerst mein Gepäck am Abfertigungsschalter aufgeben.

[Ach, das yst ja szade. Am anfang waa is alch ajn bis-sien nerwys und ferwirt. Is muste cułerst majn Gepek am Abfertigungs-szalta afgejben.]

Ach, to szkoda. Na początku też byłam trochę zdenerwowana i zdezorientowana. Najpierw musiałam nadać bagaż na stanowisku odprawy.

- Als ich nach Paris geflogen bin, musste ich meine Wasserflasche während Handgepäckkontrolle entsorgen.

[Als is nach Paris geflogen bin, muste is majne Wasaflasze wejrend Handgepekkontrolle entzorgen.]

Jak leciałem do Paryża, musiałem w trakcie kontroli bagażu podręcznego wyrzucić butelkę z wodą.

- Ich wusste es früher auch nicht, dass man keine Flüssigkeitsbehälter, die mehr als 100 ml enthalten an Bord nehmen darf. Zum Glück musste ich nichts wegwerfen.

[Is wuste es fryja alch niśt, das man kajne Flysiśkajten di mea als hundert Mililita enthalten an Bord nejmen darf. Cum Glyk muste is niśts wegwerfen.]

Ja też wcześniej nie wiedziałam, że na pokład nie można brać pojemników z płynem, które mają większą pojemność niż 100 ml. Na szczęście nie musiałam nic wyrzucać.

- Haben Sie lange auf Ihren Flug gewartet?

[Haben Zi lange af Iren Flug gewartet?]

Czy długo czekała Pani na swój lot?

- Der Flug war pünktlich und die Zeit verging sehr schnell. Ich habe einen Kaffee getrunken und ein paar Süßigkeiten für uns in der Freizone gekauft. Warten Sie ein Moment, ich hole Sie gleich.

[Der Flug waa pynktliś und di Cajt fering ze sznel. Is habe ajnen Kafe getrunken und ajn paa Zysiśkajten fyr uns in der Frajcone gekałft. Warten Zi ajn Moment, is hole Zi glajś.]

Lot był punktualnie i czas minął bardzo szybko. Wypiłam kawę i kupiłam dla nas trochę słodczy w stresie wolnościowej. Proszę chwilę poczekać, zaraz je przyniosę.

DIALOG 3

- Mhmm das ist aber lecker.

[Mmmm, das yst aba leka.]

Mmm, ale to pyszne.

- Sagen Sie Frau Oleksy, hatten Sie einen Fensterplatz?

[Zagen Zi Frał Oleksy, haten Zi ajnen Fenstaplac?]

Proszę powiedzieć, Pani Oleksy, miała Pani miejsce przy oknie?

- Leider nicht. Aber ich habe ein bisschen durch das Fenster meiner Nachbarin gesehen. Der Blick war atemberaubend.

[Lajda niśt. Aba is habe ajn bis-sien durś das Fensta majna Nachbarin gezejen. Der Blik waa atemberałbend.]

Niestety nie. Ale widziałam trochę przez okno mojej sąsiadki. Widok zapierał dech w piersiach.

- Wie lange hat der Flug gedauert?

[Wi lange hat der Flug gedałert?]

Jak długo trwał lot?



- Ungefähr eine Stunde. Ich musste zwei Stunden früher am Flughafen sein, aber das ist so wie so viel schneller als mit dem Bus.

[Ungefea ajne Sztunde. Is muste cfaj Sztunden fryja am Flughafem zajn, aba das yst zo wi zo fil sznela als mit dem Bus.]

Mniej więcej godzinę. Na lotnisku musiałam być dwie godziny wcześniej, ale tak czy tak to o wiele szybciej niż autobusem.

- War die Reise mit dem Flugzeug bequem?

[Waa di Rajze mit dem Flugcojg bekwejm?]

Czy podróż samolotem była wygodna?

- Ja, es gab mehr Platz als im Bus und ich habe sogar einen Tee und ein Snack an Bord kostenlos bekommen. Die Flugbegleiterinnen waren sehr nett.

[Ja, es gab mea Plac als im Bus und is habe zoga ajnen Tee und ajn Snek an Bord kostenlos bekomen. Di Flugbeglajterinen waren zea net.]

Tak, było więcej miejsca niż w autobusie i na pokładzie dostałam nawet bezpłatnie herbatę i przekąskę. Stewardessy były bardzo miłe.

Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na www.aterima-med.pl

Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako opiekun osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na www.aterima-med.pl/oferty.

Materiał stanowi własność Grupy Aterima Sp. z o.o. Sp. k. ul. Puskarska 7f, 30-644 Kraków.
Reprodukcja, rozpowszechnianie lub inne wykorzystywanie całości lub części materiału w jakiegokolwiek formie dla celów innych, niż cele niekomercyjne i osobiste jest zakazane.